

# NÁZVOSLOVNÉ INFORMÁCIE

č. 72

Bratislava 2023

Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky

## NÁZVOSLOVNÉ INFORMÁCIE

Bratislava 2023



# O B S A H

Strana

## **NORMATÍVNA ČASŤ**

|  |    |
|--|----|
| Rozhodnutie ÚGKK SR o štandardizácii 184 názvov vodstva z okresu Ružomberok..... | 5  |
| Rozhodnutie ÚGKK SR o štandardizácii 1 názvu územia európskeho významu.....      | 11 |

## **INFORMATÍVNA ČASŤ**

|  |    |
|--|----|
| 22. zasadnutie Baltskej regionálnej skupiny.....                       | 12 |
| 3. zasadnutie Skupiny expertov OSN pre geografické názvy (UNGEGN)..... | 13 |

## NORMATÍVNA ČASŤ

Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky

Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky ako príslušný orgán podľa § 4 ods. 2 písm. g) zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 215/1995 Z. z. o geodézii a kartografii v znení neskorších predpisov vydáva toto

### rozhodnutie číslo OGMV/2023/000986 zo dňa 26. 1. 2023

podľa § 18 ods. 1 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 215/1995 Z. z. o geodézii a kartografii v znení neskorších predpisov so súhlasom Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. MK-1383/2023-194/23257 z 16. 1. 2023, so súhlasom Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky č. 66517/2022/13334/2022-4.3 z 15. 11. 2022 a na základe súhlasného stanoviska Názvoslovnéj komisie Úradu geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky

### štandardizuje

**184** názvov so súhrnným označením vodstvo z okresu **Ružomberok**, ktoré rozšíria obsah základnej bázy údajov pre geografický informačný systém a to **183** názvov, ktoré doteraz neboli štandardizované:

| Štandardizovaný názov | VH_Identifikátor | Katastrálne územie | Druh objektu |
|-----------------------|------------------|--------------------|--------------|
| Babí potok            | 4-21-02-11970    | Liptovská Osada    | vodný tok    |
| Balcová               | 4-21-02-11465    | Ľubochňa           | vodný tok    |
| Banášovský potok      | 4-21-02-11892    | Liptovská Lúžna    | vodný tok    |
| Baničný potok         | 4-21-02-11795    | Ružomberok         | vodný tok    |
| Behársky potok        | 4-21-02-11772    | Likavka            | vodný tok    |
| Biely potok           | 4-21-02-11800    | Ružomberok         | vodný tok    |
| Blašková              | 4-21-02-11921    | Liptovská Lúžna    | vodný tok    |
| Bočný potok           | 4-21-02-11537    | Ľubochňa           | vodný tok    |
| Boľavý potok          | 4-21-02-11926    | Liptovská Lúžna    | vodný tok    |
| Bôrový potok          | 4-21-02-11732    | Hrboltová          | vodný tok    |
| Brankovský potok      | 4-21-02-11821    | Ružomberok         | vodný tok    |
| Brestová              | 4-21-02-12211    | Lúčky              | vodný tok    |
| Bršková               | 4-21-02-11541    | Ľubochňa           | vodný tok    |
| Bublavý potok         | 4-21-02-11661    | Komjatná           | vodný tok    |
| Bukovina              | 4-21-02-11817    | Ružomberok         | vodný tok    |
| Ctiborský potok       | 4-21-02-12046    | Liptovské Revúce   | vodný tok    |
| Čebrať                | 4-21-02-11733    | Hrboltová          | vodný tok    |
| Černovský potok       | 4-21-02-11729    | Ružomberok         | vodný tok    |
| Červený grúň          | 4-21-02-11710    | Hubová             | vodný tok    |
| Čierna hora           | 4-21-02-12084    | Liptovské Revúce   | vodný tok    |
| Čierňavský potok      | 4-21-02-11494    | Ľubochňa           | vodný tok    |
| Črepov potôčik        | 4-21-02-11907    | Liptovská Lúžna    | vodný tok    |
| Črpák                 | 4-21-02-12002    | Liptovská Osada    | vodný tok    |
| Deravý potok          | 4-21-02-11556    | Ľubochňa           | vodný tok    |
| Detský potok          | 4-21-02-11599    | Ľubochňa           | vodný tok    |

| Štandardizovaný názov | VH_Identifikátor | Katastrálne územie               | Druh objektu |
|-----------------------|------------------|----------------------------------|--------------|
| Dielec                | 4-21-02-11797    | Ružomberok                       | vodný tok    |
| Divoká Blatná         | 4-21-02-11560    | Ľubochňa                         | vodný tok    |
| Dúbravický potok      | 4-21-02-11780    | Likavka                          | vodný tok    |
| Dvoriskový potok      | 4-21-02-12202    | Kalameny, Liptovská Teplá, Lúčky | vodný tok    |
| Fedorka               | 4-21-02-11954    | Liptovská Lúžna                  | vodný tok    |
| Fedorov potok         | 4-21-02-11423    | Stankovany                       | vodný tok    |
| Geletový potok        | 4-21-02-11897    | Liptovská Lúžna                  | vodný tok    |
| Hiadel                | 4-21-02-11981    | Liptovská Osada                  | vodný tok    |
| Hladný potok          | 4-21-02-11936    | Liptovská Osada                  | vodný tok    |
| Holorub               | 4-21-02-11890    | Liptovská Lúžna                  | vodný tok    |
| Horčičný potok        | 4-21-02-11932    | Liptovská Osada                  | vodný tok    |
| Hraško                | 4-21-02-12060    | Liptovské Revúce                 | vodný tok    |
| Hrboltovský potok     | 4-21-02-11726    | Hrboltová                        | vodný tok    |
| Hrubý potok           | 4-21-02-11893    | Liptovská Lúžna                  | vodný tok    |
| Hubovský potok        | 4-21-02-11645    | Hubová                           | vodný tok    |
| Hukový potok          | 4-21-02-12203    | Kalameny, Liptovská Teplá        | vodný tok    |
| Hulín                 | 4-21-02-11786    | Valaská Dubová                   | vodný tok    |
| Huty                  | 4-21-02-11449    | Ľubochňa                         | vodný tok    |
| Hvozd                 | 4-21-02-12199    | Lúčky                            | vodný tok    |
| Chovanová             | 4-21-02-11484    | Ľubochňa                         | vodný tok    |
| Ivachnovský kanál     | 4-21-02-12192    | Ivachnová                        | kanál, náhon |
| Jačmenný potok        | 4-21-02-11903    | Liptovská Lúžna                  | vodný tok    |
| Jánoškov potok        | 4-21-02-11495    | Ľubochňa                         | vodný tok    |
| Javorový potok        | 4-21-02-11620    | Ľubochňa                         | vodný tok    |
| Kačianský potok       | 4-21-02-11844    | Ružomberok                       | vodný tok    |
| Kapustnica            | 4-21-02-12057    | Liptovské Revúce                 | vodný tok    |
| Kečka                 | 4-21-02-11485    | Ľubochňa                         | vodný tok    |
| Kolibský potok        | 4-21-02-11913    | Liptovská Lúžna                  | vodný tok    |
| Konislav              | 4-21-02-12149    | Lisková                          | vodný tok    |
| Kopa                  | 4-21-02-11411    | Stankovany                       | vodný tok    |
| Kopanica              | 4-21-02-11763    | Likavka, Martinček               | vodný tok    |
| Kornietov potok       | 4-21-02-11587    | Ľubochňa                         | vodný tok    |
| Koš                   | 4-21-02-11898    | Liptovská Lúžna                  | vodný tok    |
| Košarisko             | 4-21-02-11899    | Liptovská Lúžna                  | vodný tok    |
| Kunovský potok        | 4-21-02-11790    | Valaská Dubová                   | vodný tok    |
| Kunový potok          | 4-21-02-11955    | Liptovská Osada                  | vodný tok    |
| Kúpeľný potok         | 4-21-02-11962    | Liptovská Osada                  | vodný tok    |
| Kútnikov potok        | 4-21-02-11441    | Hubová, Ľubochňa                 | vodný tok    |
| Ľadový potok          | 4-21-02-11619    | Ľubochňa                         | vodný tok    |
| Lastovičí potok       | 4-21-02-12086    | Liptovské Revúce                 | vodný tok    |
| Lazový potok          | 4-21-02-11862    | Ružomberok                       | vodný tok    |

| Štandardizovaný názov | VH_Identifikátor | Katastrálne územie                       | Druh objektu |
|-----------------------|------------------|--|--------------|
| Lazy                  | 4-21-02-12183    | Ivachnová                                | kanál, náhon |
| Lehota                | 4-21-02-12144    | Liptovská Štiavnica,<br>Lisková          | vodný tok    |
| Lipový potok          | 4-21-02-11914    | Liptovská Lúžna                          | vodný tok    |
| Listový potok         | 4-21-02-11447    | Ľubochňa                                 | vodný tok    |
| Lopatový potok        | 4-21-02-11669    | Komjatná                                 | vodný tok    |
| Loviskový potok       | 4-21-02-11768    | Likavka                                  | vodný tok    |
| Lúčky                 | 4-21-02-12198    | Lúčky                                    | vodný tok    |
| Lušťaava              | 4-21-02-12058    | Liptovské Revúce                         | vodný tok    |
| Lysecký potok         | 4-21-02-11600    | Ľubochňa                                 | vodný tok    |
| Magovský potok        | 4-21-02-11663    | Komjatná                                 | vodný tok    |
| Magura                | 4-21-02-12218    | Lúčky                                    | vodný tok    |
| Magurka               | 4-21-02-11959    | Liptovská Lúžna                          | vodný tok    |
| Malá Chochuľa         | 4-21-02-11963    | Liptovská Osada                          | vodný tok    |
| Malý Hričkov          | 4-21-02-12033    | Liptovské Revúce                         | vodný tok    |
| Martinček             | 4-21-02-11760    | Likavka, Martinček                       | vodný tok    |
| Michalský potok       | 4-21-02-12227    | Bešeňová, Ivachnová,<br>Liptovský Michal | vodný tok    |
| Minčol                | 4-21-02-11629    | Ľubochňa                                 | vodný tok    |
| Mladina               | 4-21-02-11863    | Ružomberok                               | vodný tok    |
| Motyčiansky potok     | 4-21-02-12088    | Liptovské Revúce                         | vodný tok    |
| Náhlivý potok         | 4-21-02-12087    | Liptovské Revúce                         | vodný tok    |
| Nivy                  | 4-21-02-12225    | Ivachnová                                | kanál, náhon |
| Nižná Blatná          | 4-21-02-11827    | Ružomberok                               | vodný tok    |
| Nižná Lipová          | 4-21-02-11451    | Ľubochňa                                 | vodný tok    |
| Nižná Lipová          | 4-21-02-11535    | Ľubochňa                                 | vodný tok    |
| Nižný potok           | 4-21-02-12160    | Liptovské Sliače                         | vodný tok    |
| Nižný potôčik         | 4-21-02-12048    | Liptovské Revúce                         | vodný tok    |
| Nižný tajch           | 4-21-02-11585    | Ľubochňa                                 | vodný tok    |
| Pálenicový potok      | 4-21-02-11743    | Ružomberok                               | vodný tok    |
| Pereje                | 4-21-02-12066    | Liptovské Revúce                         | vodný tok    |
| Perušín               | 4-21-02-11552    | Ľubochňa                                 | vodný tok    |
| Petreková             | 4-21-02-11505    | Ľubochňa                                 | vodný tok    |
| Piesočný potok        | 4-21-02-11412    | Stankovany                               | vodný tok    |
| Pilná                 | 4-21-02-12062    | Liptovské Revúce                         | vodný tok    |
| Plieška               | 4-21-02-12210    | Lúčky                                    | vodný tok    |
| Plieškový potok       | 4-21-02-11728    | Ružomberok                               | vodný tok    |
| Ploská                | 4-21-02-12074    | Liptovské Revúce                         | vodný tok    |
| Pod Čiernym vrchom    | 4-21-02-11942    | Liptovská Lúžna                          | vodný tok    |
| Pod Hulínom           | 4-21-02-11784    | Valaská Dubová                           | vodný tok    |
| Pod Ostrým brdom      | 4-21-02-12071    | Liptovské Revúce                         | vodný tok    |
| Pod Smrekovicou       | 4-21-02-11516    | Ľubochňa                                 | vodný tok    |
| Pod Šípom             | 4-21-04-8088     | Stankovany                               | vodný tok    |

| Štandardizovaný názov | VH_Identifikátor | Katastrálne územie  | Druh objektu |
|-----------------------|------------------|---------------------|--------------|
| Pod Veľkým Chočom     | 4-21-02-12214    | Lúčky               | vodný tok    |
| Podivný potok         | 4-21-02-11953    | Liptovská Osada     | vodný tok    |
| Podsuchá              | 4-21-02-11858    | Ružomberok          | vodný tok    |
| Podšíp                | 4-21-02-11408    | Stankovany          | vodný tok    |
| Polomka               | 4-21-02-11415    | Stankovany          | vodný tok    |
| Porast                | 4-21-02-11891    | Liptovská Lúžna     | vodný tok    |
| Poslušný potok        | 4-21-02-11935    | Liptovská Osada     | vodný tok    |
| Potočina              | 4-21-02-12169    | Liptovské Sliache   | vodný tok    |
| Potok                 | 4-21-02-12217    | Lúčky               | vodný tok    |
| Pramenitý potok       | 4-21-02-12031    | Liptovské Revúce    | vodný tok    |
| Prašivá               | 4-21-02-11978    | Liptovská Osada     | vodný tok    |
| Priechod              | 4-21-02-12114    | Ludrová, Ružomberok | vodný tok    |
| Prieložný potok       | 4-21-02-11925    | Liptovská Lúžna     | vodný tok    |
| Priezračný potok      | 4-21-02-11503    | Ľubochňa            | vodný tok    |
| Pulčíkovo             | 4-21-02-11803    | Ružomberok          | vodný tok    |
| Pustý potok           | 4-21-02-11941    | Liptovská Lúžna     | vodný tok    |
| Ramžová               | 4-21-02-11993    | Liptovská Osada     | vodný tok    |
| Rázový potok          | 4-21-02-11902    | Liptovská Lúžna     | vodný tok    |
| Rojkov                | 4-21-02-11414    | Stankovany          | vodný tok    |
| Rozvodnica            | 4-21-02-12089    | Liptovské Revúce    | vodný tok    |
| Rúbanisko             | 4-21-02-11888    | Liptovská Lúžna     | vodný tok    |
| Rumbáre               | 4-21-02-11512    | Ľubochňa            | vodný tok    |
| Sekaninový potok      | 4-21-02-11861    | Ružomberok          | vodný tok    |
| Sielnický potok       | 4-21-02-12207    | Kalameny            | vodný tok    |
| Skalkový potok        | 4-21-02-11895    | Liptovská Lúžna     | vodný tok    |
| Skalnatý              | 4-21-02-11510_5  | Ľubochňa            | vodný tok    |
| Skalnatý potok        | 4-21-02-11510    | Ľubochňa            | vodný tok    |
| Slivkový potok        | 4-21-02-11920    | Liptovská Lúžna     | vodný tok    |
| Smrekovica            | 4-21-02-11859    | Ružomberok          | vodný tok    |
| Sokolí potok          | 4-21-02-11929    | Liptovská Osada     | vodný tok    |
| Srditý potok          | 4-21-02-12065    | Liptovské Revúce    | vodný tok    |
| Staničný potok        | 4-21-02-11724    | Ružomberok          | vodný tok    |
| Stankoviansky potok   | 4-21-02-11419    | Stankovany          | vodný tok    |
| Strakov potok         | 4-21-02-11418    | Stankovany          | vodný tok    |
| Strungy               | 4-21-02-11695    | Hrboltová           | vodný tok    |
| Suchá rieka           | 4-21-02-12101    | Liptovské Revúce    | vodný tok    |
| Suchý potok           | 4-21-02-11716    | Ružomberok          | vodný tok    |
| Surý potok            | 4-21-02-11927    | Liptovská Osada     | vodný tok    |
| Šafárka               | 4-21-02-11872    | Ružomberok          | vodný tok    |
| Šarkan                | 4-21-02-11519    | Ľubochňa            | vodný tok    |
| Škaredý potok         | 4-21-02-11783    | Valaská Dubová      | vodný tok    |
| Štál                  | 4-21-02-12147    | Lisková             | vodný tok    |



| Štandardizovaný názov | VH_Identifikátor | Katastrálne územie        | Druh objektu |
|-----------------------|------------------|---------------------------|--------------|
| Štefanová             | 4-21-02-11616    | Ľubochňa                  | vodný tok    |
| Šušlavý potok         | 4-21-02-12073    | Liptovské Revúce          | vodný tok    |
| Švošovský potok       | 4-21-02-11654    | Hubová, Švošov            | vodný tok    |
| Tanečnica             | 4-21-02-11615    | Ľubochňa                  | vodný tok    |
| Tepliansky kanál      | 4-21-02-12223    | Bešeňová, Liptovská Teplá | kanál, náhon |
| Tlstá                 | 4-21-02-11781    | Likavka, Valaská Dubová   | vodný tok    |
| Tlstý potok           | 4-21-02-11446    | Ľubochňa                  | vodný tok    |
| Tmavý potok           | 4-21-02-11607    | Ľubochňa                  | vodný tok    |
| Tokárne               | 4-21-02-12215    | Lúčky                     | vodný tok    |
| Topoľový potok        | 4-21-02-11916    | Liptovská Lúžna           | vodný tok    |
| Trasový potok         | 4-21-02-11749    | Ružomberok                | vodný tok    |
| Tvarožný potok        | 4-21-02-11751    | Ružomberok                | vodný tok    |
| Úplazy                | 4-21-02-12132    | Liptovská Štiavnica       | vodný tok    |
| Úplazy                | 4-21-02-11413    | Stankovany                | vodný tok    |
| Uzlík                 | 4-21-02-12061    | Liptovské Revúce          | vodný tok    |
| Váhanka               | 4-21-02-11933    | Liptovská Osada           | vodný tok    |
| Veľká Chochuľa        | 4-21-02-11945    | Liptovská Lúžna           | vodný tok    |
| Veľká Rakytová        | 4-21-02-12047    | Liptovské Revúce          | vodný tok    |
| Veľký Sútecký         | 4-21-02-12083    | Liptovské Revúce          | vodný tok    |
| Veterný potok         | 4-21-02-12094    | Liptovské Revúce          | vodný tok    |
| Vikolínsky potok      | 4-21-02-11806    | Ružomberok                | vodný tok    |
| Vysoká Blatná         | 4-21-02-11569    | Ľubochňa                  | vodný tok    |
| Vyšná Krivá           | 4-21-02-11525    | Ľubochňa                  | vodný tok    |
| Vyšná Lipová          | 4-21-02-11543    | Ľubochňa                  | vodný tok    |
| Vyšnobrankovský potok | 4-21-02-11840    | Ružomberok                | vodný tok    |
| Vyšný potok           | 4-21-02-12173    | Liptovské Sliache         | vodný tok    |
| Vyšný Tajch           | 4-21-02-11625    | Ľubochňa                  | vodný tok    |
| Záružlie              | 4-21-02-11769    | Likavka                   | vodný tok    |
| Zbiehavý potok        | 4-21-02-11647    | Hubová                    | vodný tok    |
| Zurčiaci potok        | 4-21-02-11508    | Ľubochňa                  | vodný tok    |
| Zvolenský potok       | 4-21-02-11937    | Liptovská Osada           | vodný tok    |
| Žarnovka              | 4-21-02-11973    | Liptovská Osada           | vodný tok    |
| Žiarsky potok         | 4-21-02-11879    | Liptovská Osada           | vodný tok    |
| Žľabiny               | 4-21-02-11754    | Ružomberok                | vodný tok    |

a upravuje1 názov **Smrekovica** (vodný tok), ktorého predchádzajúca podoba bola Krivá.

Štandardizované geografické názvy sú záväzné pre vydavateľov kartografických diel, odborných publikácií, na používanie v tlači a iných prostriedkoch masovej komunikácie a v úradnej činnosti orgánov verejnej správy; rovnako to platí pre vydavateľov kartografických diel a odborných publikácií vydávaných v cudzom jazyku a na používanie v tlači a iných prostriedkoch masovej komunikácie šírených v cudzom jazyku.

Informácie o štandardizovaných názvoch nesídelných geografických objektov z územia Slovenskej republiky na požiadanie poskytuje sekretariát Názvoslovnej komisie Úradu geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky, ktorý sídli v Geodetickom a kartografickom ústave Bratislava, Chlumeckého 4, 827 45 Bratislava.

Štandardizované názvy budú zverejnené v Spravodajcovi Úradu geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky.

Poučenie: proti tomuto rozhodnutiu v zmysle § 18 ods. 4 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 215/1995 Z. z. o geodézii a kartografii v znení neskorších predpisov nie je prípustný opravný prostriedok.

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 31. marca 2023.

Ing. Ján Mrva  
p r e d s e d a

Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky ako príslušný orgán podľa § 4 ods. 2 písm. g) zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 215/1995 Z. z. o geodézii a kartografii v znení neskorších predpisov vydáva toto

**rozhodnutie číslo OGMV/2023/002059 zo dňa 11. 9. 2023**

podľa § 18 ods. 1 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 215/1995 Z. z. o geodézii a kartografii v znení neskorších predpisov so súhlasom Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. MK-5188/2023-225/17377 zo dňa 7. 9. 2023, so súhlasom Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky č. 6692/2023-6.1/70573/2023 zo dňa 28. 8. 2023

**štandardizuje**

**1 názov územia európskeho významu SKUEV0139 Hozelské slaniská** z územia Slovenskej republiky, okres Poprad, katastrálne územia: Hozelec, Švábovce, Hôrka, ktorého predchádzajúca podoba bola Gánovské slaniská. Dôvodom zmeny názvu je úprava podoby názvu podľa názvu katastrálneho územia Hozelec, v ktorom sa nachádza najväčšia časť tohto územia európskeho významu s cennými biotopmi. V susednom katastrálnom území Gánovce sa predmetné územie európskeho významu nenachádza a Gánovský potok preteká viacerými katastrálnymi územiami na juh od neho.

Štandardizované geografické názvy sú záväzné pre vydavateľov kartografických diel, odborných publikácií, na používanie v tlači a iných prostriedkoch masovej komunikácie a v úradnej činnosti orgánov verejnej správy; rovnako to platí pre vydavateľov kartografických diel a odborných publikácií vydávaných v cudzom jazyku a na používanie v tlači a iných prostriedkoch masovej komunikácie šírených v cudzom jazyku.

Informácie o štandardizovaných názvoch nesídelných geografických objektov z územia Slovenskej republiky na požiadanie poskytuje sekretariát Názvoslovnej komisie Úradu geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky, ktorý sídli v Geodetickom a kartografickom ústave Bratislava, Chlumeckého 4, 827 45 Bratislava.

Štandardizované názvy budú zverejnené v Spravodajcovi Úradu geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky.

Poučenie: Proti tomuto rozhodnutiu v zmysle § 18 ods. 4 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 215/1995 Z. z. o geodézii a kartografii v znení neskorších predpisov nie je prípustný opravný prostriedok.

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 20. septembra 2023.

Ing. Ján Mrva  
p r e d s e d a

## Medzinárodné aktivity

### 22. zasadnutie Baltskej regionálnej skupiny UNGEGN

V dňoch 15. - 17. marca 2023 sa vo Varšave na pozvanie hlavného geodeta uskutočnilo 22. zasadnutie Baltskej regionálnej skupiny Skupiny expertov OSN pre geografické názvy (UNGEGN), ktorej členom je od roku 2012 aj Poľsko.

Poľsko je predsedníčkou krajinou Baltskej regionálnej skupiny v rokoch 2022 až 2025. Predsedom skupiny je Maciej Zych, ktorý zastupuje Komisiu pre štandardizáciu geografických názvov za hranicami Poľskej republiky a pôsobí pri hlavnom geodetovi krajiny.

Na zasadnutí sa zúčastnili odborníci zo štyroch členských krajín regionálnej skupiny: Estónska, Lotyšska, Litvy a Poľska, ako aj pozorovatelia z Česka a Slovenska (spolu 24 účastníkov). Bolo prednesených 17 príspevkov.

Rokovanie uviedol Marcin Grudzień, riaditeľ Oddelenia informácií o nehnuteľnostiach Hlavného úradu geodézie a kartografie vo Varšave. Zdôraznil historickú úlohu geografických názvov. Ako negatívny príklad uviedol geografický názov Kaliningrad (poľsky *Królewiec*).

V časti zameranej na organizačné záležitosti predseda Baltskej regionálnej skupiny Maciej Zych, zástupcovia zúčastnených krajín podporili ukončiť všetky kontakty so zástupcami Ruska a Bieloruska v rámci Baltskej regionálnej skupiny. Ďalej sa zhodli, že ruština už nebude rokovacím jazykom Baltskej regionálnej skupiny, jediným rokovacím jazykom zostane angličtina. Zhodli sa tiež, že pravidlá navrhnuté Ruskom súvisiace s činnosťou regionálnej skupiny sa nebudú prijímať.

Rita Viliuviene z Litvy v národnej správe informovala o zbere údajov v Litve. Od 27. 10. 2022 názvoslovná komisia je povinná pred zápisom hydrografického objektu do štátneho katastra riek, jazier a rybníkov na žiadosť správcu katastra vypracovať posudok na nový názov. Od roku 2020 je verejnosti sprístupnený register adries.

Vita Strautniece v národnej správe Lotyšska spomenula zaujímavú informáciu, že v Lotyšsku každý rok prebiehajú „Dni regionálnych miestnych názvov“, ktoré organizuje Lotyšský jazykový inštitút pri Lotyšskej univerzite v spolupráci s lotyšskou Agentúrou pre geopriestorové informácie. Ide o zber údajov formou hromadného vyhľadávania (crowdsourcingu). Cieľom akcie je podporiť povedomie o regionálnych miestnych názvoch, ich dôležitosť a úlohu. Neoddeliteľnou súčasťou je zber nových názvov, výmena skúseností a názorov. V minulom roku miesto konania bolo v Latgale a podarilo sa zozbierať 300 nových miestnych názvov. Sprievodnými podujatiami sú prezentácie o jedinečnosti regionálnych miestnych názvov a ich význame.

Marit Alas z Estónska sa v správe venovala vzniku estónskych názvov poľnohospodárskych usadlostí (fariem). Prvé rozlíšenie medzi hospodárskymi a rodinnými názvami prinieslo udeľovanie priezvisk v rokoch 1822 až 1835. V súvislosti s parceláciou pozemkov medzi statkami sa na mnohých miestach menili názvy pôvodných usadlostí, pretože statky sa často usilovali o jedinečnosť názvov na svojom území (vrátane modifikácie názvov: A Aadukandi, Neo - Neotoa, Neorehe - Rehe). Názvy usadlostí sa menili aj pri ich kúpe. Koncom 19. storočia došlo pri delení pozemkov k vzniku mnohých nových fariem. Na ich pomenovanie sa obvykle používala slovná zásoba ovplyvnená okolitou prírodou a niekedy aj abstraktné slová. Pozemkovou reformou v roku 1919 bola pôda statkov rozdelená medzi nové osídlené farmy. Z názvov statkov sa stali názvy obcí (Keskvere manor - Keskvere village). Začali sa používať názvy v národnostnom, romantickom duchu (Kungla, mýtický miestny názov). Slová tiež vznikali zložením z viacerých slov (Kaljumäe, skala a hora). V období medzi rokmi 1941 a 1991 sa oficiálny význam usadlostí znížil a ich názvy sa prestali používať. Vznikol nový model tvorenia názvov: osobné meno + maja "dom" (Reinu maja). Po roku 1991 s navrátením usadlostí bývalým majiteľom sa nastolila otázka, či predchádzajúce názvy označujú statok, kde žijú noví obyvatelia, alebo zvyšok

poľnohospodárskej pôdy navrátenej bývalým majiteľom. Na záver skonštatovala, že je nutné zachovať názvy usadlostí, pretože ide o významné kultúrne dedičstvo.

Darina Porubčanová predstavila prítomným nový digitálny model reliéfu DMR 5. 0, vytvorený pre celé územie Slovenska a návrh spracovania pilotnej lokality Vysoké Tatry z pohľadu geografických názvov. Prostredníctvom príkladov prezentovala návrhy riešenia konkrétnych problémov. Informovala aj o ďalších aktivitách.

V prezentácii venovanej názvom ulíc vo Varšave Maciej Zych delegátov zoznámil s typmi názvov ulíc a ich významom. Prevažná väčšina názvov ulíc sa vzťahuje na názvy miest a ich častí, takmer 82 % (ulica Drezdenska (Drážďany), ulica Kijowska (Kyjev)). V diskusii delegáti intenzívne diskutovali o prebiehajúcom konflikte na Ukrajine a jeho vplyve na prácu názvoslovných komisií v jednotlivých krajinách. Napr. v Lotyšsku sa názvy veľkých ukrajinských miest tvorili z ich ruskej verzie. Teraz je 31 miest premenovaných tak, aby sa názov čo najviac zhodoval s ukrajinskou podobou. V mnohých mestách došlo k premenovaniu ulíc v blízkosti ruských ambasád. Vo Varšave toto možné nebolo, pretože ide o dlhú a významnú komunikáciu. Vyriešilo sa to tak, že sa pri ambasáde pomenovala alej „Ofiar Rosyjskej Agresji“ (Obete ruskej agresie). Častou diskutovanou témou bolo vysídľovanie dedín a teda miznutie miestnych názvov. V Poľsku zaznamenali dvakrát viac požiadaviek na zrušenie názvov obcí ako pred dvoma rokmi.

Pawel Swoboda z Inštitútu poľského jazyka Poľskej akadémie vied sa problematike „miznúcich názvov obcí“ venoval podrobnejšie. Jedným z možných spôsobov riešenia tejto situácie by mohla byť revízia zákona o štandardizácii geografických názvov. Zavedením nového spôsobu nakladania s „problematickými“ úradnými názvami by sa dalo zabrániť ich zrušeniu, napr. preklasifikovaním zavedeného statusu názvu z úradného na (ne)štandardizovaný. Toto by mohlo umožniť miestnym samosprávam, aby sa rozhodli, či chcú názov úplne zrušiť alebo ho zachovať s tým, že mu odoberú oficiálny status. Na záver rokovania členovia regionálnej skupiny odsúhlasili zápisnicu z rokovania, v ktorej bola uvedené aj skutočnosť, že 23. rokovanie Baltskej regionálnej skupiny sa bude konať v Litve, ktorá sa na nasledujúce dva roky stane predsedníčkou krajinou. Pre účastníkov rokovania bola pripravená exkurzia ktorá sa začala jazdou historickým autobusom, ktorý prešiel Varšavou. Účastníci navštívili aj mestskú časť menom Praga. Názov nemá nič spoločné s Prahou, je odvodené od poľského slovesa prażyć, čo znamená vypaľovať alebo opekať – pôvodne zalesnené územie muselo byť vypálené, aby tu mohla vzniknúť nová osada. Nasledovala prechádzka parkom kúpeľného paláca. V jeho areáli sa nachádza klasický amfiteáter inšpirovaný starovekou gréckou a rímskou architektúrou. Zaujímavosťou je, že bol postavený na brehu jazera Łazienki a od javiska, ktoré je na malom ostrovčeku, ho oddeľuje úžina. Veľmi zaujímavá bola návšteva Múzea histórie poľských Židov. Jedná sa o moderné, interaktívne múzeum, ktoré bolo otvorené v roku 2013. Budova nového múzea bola postavená priamo v historickom centre židovskej štvrte.

Ďalšie informácie o činnosti Pobaltskej regionálnej sekcie UNGEGN a jej jednotlivých zasadnutiach sú k dispozícii na adrese: <http://www.eki.ee/knn/ungegn/index.htm>.

### **3. zasadnutie Skupiny expertov OSN pre geografické názvy (UNGEGN).**

V súlade s rezolúciou Hospodárskej a sociálnej rady č. 2021/261 sa uskutočnilo 3. zasadnutie Skupiny expertov OSN pre geografické názvy (UNGEGN) od 1. do 5. mája 2023 v sídle OSN. Skupina expertov mala 10 zasadnutí.

Na zasadnutí sa zúčastnilo 226 účastníkov zastupujúcich 62 členských štátov OSN; zástupcovia regionálnych skupín, pracovných skupín a pozorovateľov. Zoznam účastníkov je uvedený v dokumente [GEGN.2/2023/INF/3](#).

Funkcionári: predseda Pierre Jaillard (Francúzsko), podpredsedovia Susan Birtles (Austrália), Sungjae Choo (Kórejská republika), Spravodajcovia Trent Palmer (USA), Catherine Cheetham (Spojené kráľovstvo), Wendy Shaw (Nový Zéland), predsedovia regionálnych skupín sú na <https://unstats.un.org/unsd/ungegn/divisions/>.

Predseda otvoril zasadnutie 1. mája, predniesol úvodný príspevok a zhrnul hlavné úlohy. V mene námestníka generálneho tajomníka pre hospodársky rozvoj vystúpil aj zástupca generálneho tajomníka pre hospodárske a sociálne záležitosti.

Program:

1. Otvorenie zasadnutia.
2. Organizačné záležitosti:
  - (a) Prijatie programu;
  - (b) Organizácia práce;
  - (c) Poverenia pozorovateľov.
3. Správy predsedu a sekretariátu.
4. Správy:
  - (a) vlád o situácii v ich krajinách a o pokroku dosiahnutom pri štandardizácii geografických názvov;
  - (b) regionálnych skupín UNGEGN;
  - (c) činnosti v oblasti štandardizácie geografických názvov v Afrike;
  - (d) národné a medzinárodné stretnutia a konferencie.
5. Spolupráca a prepojenie s inými organizáciami:
  - (a) medzinárodné organizácie;
  - (b) Ekonomická komisia pre Afriku;
  - (c) Výbor expertov pre globálnu priestorovú informačnú správu.
6. Národná a medzinárodná štandardizácia geografických názvov:
  - (a) zber názvov, úradné zaobchádzanie s názvami; názvoslovné authority, objekty mimo jedinej suverenity a medzinárodná spolupráca;
  - (b) toponymické návody pre vydavateľov kartografických a iných diel.
7. Spoločenský a ekonomický prínos, podpora trvalo udržateľného rozvoja, prijaté a navrhované opatrenia na vykonávanie uznesení.
8. Monitorovanie a hodnotenie strategického plánu a pracovného programu na roky 2021 - 2029 a práce skupiny expertov.
9. Otázky propagácie skupiny expertov a financovania projektov skupiny.
10. Toponymické vzdelávanie.
11. Toponymická terminológia.
12. Geografické názvy ako kultúra, dedičstvo a identita vrátane pôvodných, menšinových a regionálnych jazykov a viacjazyčných otázok.
13. Exonymá.
14. Správa údajov o geografických názvoch.
15. Systémy prepisu a výslovnosť.
16. Ďalšie otázky týkajúce sa geografických názvov.
17. Predkladanie a prijímanie rozhodnutí.
18. Prijatie správy zo zasadnutia v roku 2023.
19. Organizácia zasadnutia skupiny expertov v roku 2025.
20. Voľba funkcionárov na nasledujúce dve zasadnutia.
21. Iné záležitosti.
22. Ukončenie zasadnutia.

Skupina expertov pozvala nasledujúce medzivládne organizácie a iné subjekty, aby sa zúčastnili na práci zasadnutia ako pozorovatelia: Esri; Google; Herderov inštitút pre historický výskum východnej a strednej Európy; Medzinárodná kartografická asociácia; Medzinárodná rada onomastických vied; Medzinárodná geografická únia; Medzinárodná hydrografická organizácia; Internetová korporácia pre pridelené názvy a čísla; Leibnizov inštitút pre regionálnu geografiu; Mapbox; Panamerický geografický a historický inštitút; Vedecký výbor pre výskum Antarktídy; Alžírka učená spoločnosť onomastiky; Národná univerzita Federica Villareala a Lotyšská univerzita.

Predložené dokumenty sú k dispozícii na webovej stránke štatistického odboru: [https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/3rd\\_session\\_2023/#documents](https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/3rd_session_2023/#documents).

Počas zasadnutia boli prednesené nasledujúce osobitné prezentácie a viedla sa k nim interaktívna diskusia:

- Riešenie výziev v oblasti údajov pri reakcii na núdzové situácie a katastrofy,
- Webová aplikácia Gazetteers.net: nástroj na zber digitálnych zemepisných slovníkov
- Geografické názvy v spoločnosti Google: poskytnutie najužitočnejších názvov používateľom pre ich každodenné úlohy

Diskusia prebehla aj k panelovej prezentácii „Posilnenie vzťahov, väzieb a prepojení v oblasti štandardizácie geografických názvov trvalo udržateľného rozvoja a obnova po pandémie“.

Skupina expertov OSN pre geografické názvy odporúča Hospodárskej a sociálnej rade prijať nasledujúce odporúčania:

#### Odporúčanie 1

Hospodárska a sociálna rada oceňuje úspechy a prebiehajúcu prácu skupiny expertov OSN pre geografické názvy v oblasti štandardizácie geografických názvov a jej prínos k riadeniu a monitorovaniu cieľov trvalo udržateľného rozvoja a rozhodla sa podporiť spoluprácu medzi skupinou expertov a mapami OSN.

#### Odporúčanie 2

Hospodárska a sociálna rada rozhodla, že príslušné pracovné skupiny Skupiny expertov OSN pre geografické názvy, konkrétne Pracovná skupina pre správu údajov o geografických názvoch, Pracovná skupina pre geografické názvy ako kultúrne dedičstvo a Pracovná skupina pre latinizačné systémy, budú pracovať na naplnení Svetovej databázy geografických názvov s cieľom zabezpečiť, aby toponymá boli presne zachytené vo všetkých jazykoch vrátane jazykov s inou ako latinkovou abecedou alebo písmom, aby sa posilnili vzťahy, väzby a prepojenia pri štandardizácii geografických názvov, a v tejto súvislosti žiada:

Aby sa dali do pohybu zdroje na podporu integrácie ďalších súborov toponymických údajov do databázy vrátane tých, ktoré sa týkajú kultúry, dedičstva a identity;

Skupina expertov by mala na svojom zasadnutí v roku 2025 posúdiť správu, ktorá skúma úlohu technológií sémantického webu v kontexte Svetovej databázy geografických názvov;

Štatistické oddelenie Ministerstva hospodárstva a sociálnych vecí a Sekcia geopriestorových informácií Úradu pre informačné a komunikačné technológie by mali spolupracovať so skupinou expertov prostredníctvom jej predsedníctva a pracovných skupín na preskúmaní existujúcich údajov v rámci Svetovej databázy geografických názvov a spolupracovať s členskými štátmi na riešení jazykových, geografických a iných problémov týkajúcich sa kvality údajov.

#### Odporúčanie 3

Hospodárska a sociálna rada:

Vzala na vedomie správu Skupiny expertov OSN pre geografické názvy z jej zasadnutia v roku 2023 (E/2023/84); rozhodla, že zasadnutie skupiny expertov v roku 2025 sa uskutoční od 28. apríla do 2. mája 2025; schválila predbežný program zasadnutia v roku 2025 ([GEGN.2/2023/L.1](#)).

Rade sa dávajú do pozornosti tieto rozhodnutia prijaté skupinou expertov

Rozhodnutie 3/2023/1 Správa predsedu

Skupina expertov:

vzala na vedomie správu predsedu; ocenila prácu predsedu, prácu predsedníctva a zvolávateľov pracovných skupín a podporu štatistického oddelenia pri organizácii a príprave zasadnutia v roku 2023; podporila aktivity skupiny expertov s cieľom pokročiť v integrácii strategického plánu počas nasledujúcich šiestich rokov, ako je stanovenie priorít pracovných postupov a zaznamenanie všetkých stratégií a opatrení skupiny expertov v strategickom pláne a pracovnom programe na roky 2021 - 2029,

zakotvenie rozhodnutí v zásadách OSN a ďalšia výzva na zapojenie regionálnych skupín, ako aj všetkých zainteresovaných strán.

Rozhodnutie 3/2023/2 Správa sekretariátu

Skupina expertov:

Vyjadrila uznanie sekretariátu a vyzvala na posilnenie činnosti a práce skupiny expertov; vzala na vedomie, že sekretariát navrhol postup na preskúmaní činnosti pracovných skupín, a zaviazala sa k ďalšej diskusii o poskytovaní usmernení, ako by sa toto preskúmanie mohlo účinne vykonať; uvítala vzorovú národnú správu, ktorú predložila Regionálna skupina východnej, strednej a juhovýchodnej Európy; vyzvala na vytvorenie vhodného rámca na podporu posilnenia alebo vytvorenia národných orgánov pre názvy, ako aj zvereneckého fondu skupiny expertov.

Rozhodnutie 3/2023/3 Národné správy

Skupina expertov:

vzala na vedomie správy, ktoré v rámci tohto bodu programu predložilo 52 krajín, a ocenila tematické posúdenie týchto správ formou národného dialógu, ktorému sa venovalo celé zasadnutie; konštatovala, že správy sa týkali tém vrátane procesov štandardizácie národných názvov, kultúrnych aspektov geografických názvov, ako sú domorodé názvy a názvy menšín, technológií a toponymických databáz, propagácie a odbornej prípravy v oblasti geografických názvov a spolupráce medzi dvoma alebo viacerými členskými štátmi a s akademickou obcou, a že prezentácie vyvolali rozsiahlu diskusiu a na záver vyzvala na zváženie väčšieho pracovného dôrazu na témy, ako sú hromadné získavanie a overovanie údajov; vyzvala odborníkov, aby sa odvolávali na úplné národné správy a používali ich ako pomôcku pri informovaní o témach spoločného záujmu v oblasti štandardizácie národných geografických názvov.

Rozhodnutie 3/2023/4

Činnosti v oblasti štandardizácie geografických názvov v Afrike

Skupina expertov:

vzala na vedomie správu, ktorú predložil koordinátor Riešiteľského tímu pre Afriku, a ocenila pokračujúcu činnosť pracovnej skupiny napriek dôsledkom pandémie koronavírusovej choroby (COVID-19); vzala na vedomie, že v októbri 2022 sa v Addis Abebe uskutočnilo stretnutie s diskusiou, na ktorom sa zdôraznil význam štandardizácie geografických názvov a vyjadřila sa snaha oživiť existujúce usporiadanie alebo vytvoriť nové, ak ho krajiny ešte nevytvorili; ocenila dlhú históriu skupiny, jej pravidelné stretnutia a aktívne partnerstvá, pričom poznamenala, že mnohé africké krajiny ešte stále nemajú vytvorenú správu riadenia geografických názvov; vyjadřila poľutovanie nad relatívne malým počtom afrických štátov zastúpených na zasadnutí skupiny expertov v roku 2023.

Rozhodnutie 3/2023/5

Monitorovanie a hodnotenie strategického plánu a pracovného programu na roky 2021 - 2029 a práce skupiny expertov

Skupina expertov:

uvítala správu a prácu predsedníctva a zvolávateľov pracovných skupín na vykonávaní strategického plánu a pracovného programu na roky 2021 - 2029 počas dvoch rokov od jeho prijatia a potvrdila, že je potrebné naďalej prispievať k jeho vykonávaniu s cieľom zabezpečiť jeho úspech; potvrdila, že strategický plán a pracovný program na roky 2021 - 2029 bude naďalej slúžiť ako usmerňujúci rámec pre skupinu expertov a pre štandardizáciu geografických názvov členských štátov; podporila prijatie zmien a doplnení akčných bodov 1 -i-5, 2-i-5, 2-iii-10, 3-iii-10, 5-i-1 a 5-ii-3 v strategickom pláne a pracovnom programe na roky 2021 - 2029, ktoré navrholo predsedníctvo; súhlasila s posúdením a vyjadřením názorov na priority, o ktorých sa má rozhodnúť pri vykonávaní strategického plánu a pracovného programu na roky 2021 - 2029; vyzvala členské štáty, aby svoje štandardizačné činnosti zosúlادili so strategickým plánom a pracovným programom na roky 2021 - 2029.

Rozhodnutie 3/2023/6 Správy oddelení

Skupina expertov:



vzala na vedomie správu predsedníctva a sekretariátu skupiny expertov a správy predložené oddeleniami; uznala potrebu väčšej podpory zo strany predsedníctva a sekretariátu, ktorú vyjadrili niektoré regionálne skupiny, vrátane priestoru na webovej stránke na archiváciu činnosti regionálnych skupín; povzbudila členské štáty k účasti na činnostiach regionálnych skupín a k oživeniu neaktívnych regionálnych skupín; povzbudila regionálne skupiny, aby aktívne prispievali k realizácii strategického plánu a pracovného programu na roky 2021 - 2029 v súvislosti so stratégiami a súvisiacimi opatreniami Strategického plánu a pracovného programu.

#### Rozhodnutie 3/2023/7

Národné a medzinárodné stretnutia a konferencie

Skupina expertov vzala na vedomie dve správy o národných a medzinárodných stretnutiach a konferenciách a ocenila prácu, na ktorú tieto stretnutia a konferencie poukázali.

#### Rozhodnutie 3/2023/8

Spolupráca a kontakty s inými medzinárodnými organizáciami

Skupina expertov:

ocenila a vzala na vedomie správy o spolupráci s inými organizáciami; potvrdila význam vzťahov medzi skupinou expertov a organizáciami, s ktorými udržiava kontakty; vzala na vedomie pozvanie skupiny expertov, ktoré zaslala Spoločná komisia Medzinárodnej kartografickej asociácie, Medzinárodnej geografickej únie pre toponymiu, aby sa pripojila ku Komisii; vyzvala Medzinárodnú radu onomastických vied, aby podala správu o priebehu svojho kongresu v roku 2024; schválila medzinárodné zásady a postupy pre názvy objektov v Antarktíde, s uznaním vzala na vedomie príspevok UNGEGN k tomuto dokumentu a vyzvala členské štáty Vedeckého výboru pre antarktický výskum, aby tieto zásady a postupy používali; podporila ďalšiu spoluprácu s geopriestorovou sieťou OSN a mapami OSN a v tejto súvislosti vyzvala: aby UNGEGN preskúmala spoluprácu s programom mapy OSN pre geografické názvy, ktorý vedie sekcia geopriestorových informácií Úradu pre informačné a komunikačné technológie, ako prostriedok na racionalizáciu práce a poznatkov UNGEGN prostredníctvom plnenia rôznych mandátov systému OSN; aby geopriestorová sieť OSN Výboru expertov pre globálne riadenie geopriestorových informácií a príslušní zástupcovia UNGEGN vytvorili vhodný mechanizmus na propagáciu práce a významu skupiny expertov a geografických názvov pre systém OSN, najmä prostredníctvom zdôraznenia dôležitej úlohy témy geografických názvov, ktorá je jednou zo základných tém geopriestorových údajov; uznala činnosť a pokrok, ktorý Medzinárodná hydrografická organizácia dosiahla v oblasti pomenovania podmorských a morských objektov, a vyzvala národné názvoslovné authority, aby predkladali návrhy názvov podmorských objektov Podvýboru pre názvy podmorských objektov Medzinárodnej hydrografickej organizácii, Medzivládnej oceánografickej komisii a aby podporovali prácu na štandardizácii názvov podmorských objektov v rámci svojich pracovných programov.

#### Rozhodnutie 3/2023/9

Spolupráca a prepojenie s Výborom expertov pre globálne riadenie geopriestorových informácií

Skupina expertov:

vzala na vedomie dve správy o posilnení spolupráce s Výborom expertov pre globálne riadenie geopriestorových informácií; pripomenula, že výbor expertov uznal a podporil návrh na spoluprácu pri vypracovaní súhrnu inštitucionálnych dohôd o spoločných osvedčených postupoch v oblasti štandardizácie geografických názvov medzi národnými agentúrami pre mapovanie a geopriestorové údaje a národnými názvoslovnými autoritami s cieľom posilniť spoluprácu, vytvoriť vzájomnú väzbu a zdieľať poznatky a osvedčené postupy v oblasti štandardizácie geografických názvov; uvítala ponuku Indonézie pomôcť pri vypracovaní súboru osvedčených postupov skupiny expertov a výboru expertov na vnútroštátnej úrovni.

#### Rozhodnutie 3/2023/10

Národná a medzinárodná štandardizácia geografických názvov: zber názvov, úradné spracovanie, národné orgány, prvky presahujúce rámec jednej suverenity a medzinárodná spolupráca; toponymické usmernenia pre vydavateľov kartografických diel na medzinárodné použitie

Skupina expertov:

Vzala na vedomie správy a uvítala zaujímavé riešenie problémov a úspechov, ktoré sa objavujú v rámci národných programov štandardizácie; vyzvala odborníkov, aby pokračovali vo vývoji zásad a postupov pomenovania geografických objektov a o progrese informovali skupinu expertov; uvítala nedávnu aktualizáciu zoznamu toponymických usmernení a ich šírenie prostredníctvom webovej stránky skupiny expertov, pričom uznala referenčnú hodnotu usmernení pre skupinu expertov; vyzvala členské štáty, aby pripravili nové usmernenia alebo aktualizovali existujúce usmernenia a podali o tom správu skupine expertov na jej ďalších zasadnutiach.

Rozhodnutie 3/2023/11

Sociálne a hospodárske prínosy, podpora trvalo udržateľného rozvoja, prijaté a navrhované opatrenia na vykonávanie uznesení

Skupina expertov:

Privítala správy a ocenila rozsah sprístupnených informácií, ako napríklad výhody štandardizácie názvov v prípade reakcií na katastrofy, stanovenie zásad pomenovania a premenovania, legislatívne požiadavky na účasť verejnosti a riešenie sporného prípadu; ocenila pokrok, ktorý dosiahla Pracovná skupina pre hodnotenie a implementáciu v rámci strategického plánu a pracovného programu na roky 2021 - 2029, motivuje k implementácii rezolúcií a odporúčaní a udržiavaniu a aktualizácii viacjazyčnej databázy rezolúcií a odporúčaní s technickou podporou Národného ústavu geografických informácií Kórejskej republiky; podporila navrhovanú zmenu funkcie zo zvolávateľa pracovných skupín na koordinátora aktivít, ktoré sú naďalej potrebné; podporila tiež návrh, aby úrad a štatistické oddelenie umožnili zosumarizovanie usmernení pre národné názvoslovné authority a aby zverejnili usmernenia, ktoré by zahŕňali postupy, ktoré sa týkajú zmien geografických názvov.

Rozhodnutie 3/2023/12

Otázky propagácie skupiny expertov a financovania projektov skupiny

Skupina expertov:

Vzala na vedomie správy a ocenila prácu Pracovnej skupiny pre propagáciu a financovanie počas obdobia medzi zasadnutiami v oblasti zvyšovania informovanosti; uvítala vydávanie tematických čísel Informačného bulletinu UNGEGN a vyzvala na pokračovanie v stanovovaní tém relevantných pre štandardizáciu geografických názvov; podporila ďalšie skúmanie možnosti vytvorenia úverového fondu skupiny expertov, ktorý by sa využíval na podporu účasti rozvojových krajín a na realizáciu toponymických vzdelávacích podujatí; s poľutovaním vzala na vedomie, že súčasný predseda pracovnej skupiny odstúpil.

Rozhodnutie 3/2023/13 Toponymické vzdelávanie

Skupina expertov:

Vzala na vedomie správy a uvítala vývoj v oblasti online kurzov odbornej prípravy v oblasti toponymie, ktoré pripravila skupina expertov; vzala na vedomie osvedčené postupy členských štátov, ktoré sa navzájom podporujú v rámci iniciatív na budovanie kapacít a odbornej prípravy v oblasti štandardizácie geografických názvov na regionálnej, dvojstrannej a vnútroštátnej úrovni, a vyzvala na pokračovanie v tomto úsilí; podporuje úsilie o obnovu, posilnenie, propagáciu a zachovanie pôvodných geografických názvov a ich sprístupnenie ako súborov priestorových údajov; so záujmom vzala na vedomie návrh preskúmať spolu s konzorciom Unicode možnosť doplnenia chýbajúcich znakov do znakovkej sady Unicode; uvítala nadchádzajúci kurz odbornej prípravy v oblasti toponymie, ktorý sa bude konať na Bali v Indonézii pre Regionálnu skupinu juhovýchodnej Ázie, a vyzvala členské štáty, aby predložili žiadosti o odbornú prípravu v oblasti toponymie Pracovnej skupine pre toponymické kurzy.

Rozhodnutie 3/2023/14 Toponymická terminológia

Skupina expertov:

vzala na vedomie správy, ocenila prípravu slovníkov geografických termínov a podporila predkladanie správ aj na budúcich zasadnutiach; požiadala členské štáty, aby naďalej navrhovali a Pracovná skupina pre toponymickú terminológiu sa zaoberala návrhmi na doplnenie a úpravy databázy toponymickej terminológie; schválila odporúčania pracovnej skupiny na doplnenie a zmeny terminologickej databázy.

### Rozhodnutie 3/2023/15

Geografické názvy ako kultúra, dedičstvo a identita vrátane domorodých, menšinových a regionálnych jazykov a viacjazyčných otázok

Skupina expertov:

Vzala na vedomie správy a ocenila širokú škálu tém, ktoré odzneli v správach, vrátane mapových produktov, predpisov, osvedčených postupov pre pôvodné názvy, hanlivých názvov, lokalít svetového dedičstva, názvov v pôvodných a menšinových jazykoch, komerčných a pamätných názvov, právnych predpisov, stratégií a osvedčených postupov; podporila pokračovanie výmeny národných skúseností a angažovanosti, najmä s prihliadnutím na zvýšenú pozornosť skupiny expertov venovanú významu všetkých otázok kultúrneho dedičstva; uznala spoločné zvýšenie povedomia skupiny expertov o emocionálnych a duchovných aspektoch kultúrneho dedičstva v geografickom názvosloví, ktoré ponúkajú lepšie spojenie, identitu a príslušnosť, čo prispieva k spravodlivému uznávaniu pôvodných geografických názvov.

### Rozhodnutie 3/2023/16 Exonymá

Skupina expertov:

vzala na vedomie správy a potvrdila rozhodnutie 2/2021/12 o exonymách prijaté na svojom zasadnutí v roku 2021; zdôraznila, že je potrebné vydať odporúčanie, ktoré by sa posudzovalo na zasadnutí skupiny expertov v roku 2025 a ktoré by zosúladiť rezolúcie Konferencie OSN o štandardizácii geografických názvov o exonymách a uznanie exonym ako súčasť kultúrneho dedičstva a že pracovná skupina pre exonymá by mala pokračovať v ďalších rokovaníach so zámerom dosiahnuť svoj cieľ; ocenila prácu a diskusiu o exonymách, ktorú vykonali experti počas zasadnutia pracovnej skupiny, ktoré sa konalo v roku 2022 v slovinskej Ľubľane, a po ňom.

### Rozhodnutie 3/2023/17

Správa sekretariátu - Svetová databáza geografických názvov

Skupina expertov:

uvítala správu sekretariátu a ocenila opätovné vytvorenie svetovej databázy geografických názvov ako celosvetového archívu toponymických údajov ktoré by pomohli zvýšiť povedomie a podporiť používanie národných štandardizovaných názvov na mapách a v dokumentoch; vyzvala členské štáty, aby prispeli do databázy s cieľom zabezpečiť, aby toponymá presne odrážali ich podoby vo všetkých jazykoch vrátane jazykov s nelatinkovou abecedou alebo písmom, a aby sa posilnili vzťahy, väzby a prepojenia pri štandardizácii geografických názvov; podporuje spoluprácu Pracovnej skupiny pre správu údajov o geografických názvoch a sekretariátu pri návrhu vhodného mechanizmu správy údajov, a v tejto súvislosti uvítala koncepciu jedinečného a štandardizovaného identifikátora pre mestá a iné geografické objekty v rámci databázy; požiadala štatistické oddelenie, aby v rámci dostupných zdrojov zlepšilo funkčnosť databázy a údajov v nej; uznáva potenciálnu hodnotu webu s cieľom prepojiť databázu so širším údajovým základom, vyzvala príslušné pracovné skupiny a štatistické oddelenie, aby preskúmali spôsoby ďalšieho zlepšenia možností databázy na podporu prepojených aplikácií otvorených údajov a posunuli používanie úradných viacjazyčných geografických názvov na viacerých dátových platformách; uvítala ponuky pomoci, pokiaľ ide o údaje a podporu, a v tejto súvislosti vyzvala na väčšie zapojenie zdrojov na podporu integrácie ďalších toponymických súborov údajov do databázy vrátane tých, ktoré sa týkajú kultúry, dedičstva a identity.

### Rozhodnutie 3/2023/18

Správa údajov o geografických názvoch

Skupina expertov:

uvítala sprístupnenie informácií, aktívnu účasť a úsilie členských štátov, zlepšenie správy údajov o geografických názvoch; vzala na vedomie správy a potvrdila podporu stratégii 1, technickej expertízy, strategického plánu a pracovného programu na roky 2021 - 2029, pre Pracovnú skupinu pre správu údajov o geografických názvoch na obdobie 2023 - 2025, ochotu členských štátov zúčastniť sa a prispieť k činnostiam stanoveným v rámci pracovného programu; potvrdila, že prepojené údaje sú ďalšou etapou vo vývoji metodík skupiny expertov v oblasti správy údajov. Povzbudzuje členské štáty: aby zohľadnili zverejnené údaje pri štandardizácii geografických názvov; ďalej prispievali k monitorovaniu dostupnosti voľných, digitálne ľahko dostupných a autorizovaných údajov

o geografických názvoch; požiadala pracovnú skupinu, aby naďalej uľahčovala spoluprácu a workshopy o technických otázkach medzi národnými názvoslovnými autoritami a odborníkmi z praxe s cieľom poskytnúť praktické usmernenia o organizačných a technických otázkach a procesoch, taktiež požiadala pracovnú skupinu, aby ďalej koordinovala monitorovanie dostupnosti voľných, ľahko dostupných a autorizovaných údajov o digitálnych geografických názvoch; ďalej požiadala pracovnú skupinu, aby prijala opatrenia na zverejnenie obsahu a vyzvala štandardizačné autority, aby poskytli údaje a pripomienky k predloženým návrhom: zásady týkajúce sa zdieľania, dostupnosti a šírenia geopriestorových informácií; špecifické požiadavky súvisiace s modelovaním údajov o geografických názvoch.

#### Rozhodnutie 3/2023/19

##### Systémy písania a výslovnosť

##### Skupina expertov:

Privítala správu, ocenila mimoriadny prínos predsedu za 25 rokov jeho služby a s poľutovaním vzala na vedomie jeho zámer odstúpiť z funkcie; došlo k dohode, že sa bude pokračovať v skúmaní inovatívnych metód, ktoré sa majú použiť pri latinizácii; vzala na vedomie prácu na prepise medzi nelatinskými systémami písma do latinky a vyzvala členské štáty, aby v takýchto projektoch pokračovali; povzbudila všetky členské štáty, aby pokračovali v spoločnej práci s Pracovnou skupinou pre latinizačné systémy na ďalšej implementácii existujúcich latinizačných systémov prepisov a na prijímaní nových národných systémov.

#### Rozhodnutie 3/2023/20

##### Ďalšie otázky týkajúce sa geografických názvov

##### Skupina expertov:

vzala na vedomie správy a prijala aktualizovaný zoznam názvov štátov skupiny expertov; rozhodla nahradiť Pracovnú skupinu pre názvy štátov koordinátorom, ktorý bude aktualizovať zoznam názvov štátov; konštatovala, že súčasný úradujúci predseda Východoázijskej regionálnej skupiny (okrem Číny) odstúpil a že jeho návrh na zriadenie jazykovej regionálnej skupiny Ázie (spoločný systém písania čínskych znakov) bude tlmočený jeho nástupcovi.

#### Rozhodnutie 3/2023/21

##### Budúcnosť Pracovnej skupiny pre propagáciu a financovanie a Pracovnej skupiny pre hodnotenie a implementáciu

##### Skupina expertov:

Podporila rozpustenie Pracovnej skupiny pre propagáciu a financovanie a Pracovnej skupiny pre hodnotenie a implementáciu; uvítala presun aktivít v oblasti publicity na novozriadeného koordinátora pre hodnotenie a implementáciu pod názvom Koordinátor pre hodnotenie, implementáciu a propagáciu, potvrdila presun financovania na Pracovnú skupinu pre toponymické kurzy.

#### Rozhodnutie 3/2023/22

##### Posilňovanie vzťahov, väzieb a prepojení

##### Skupina expertov:

prijala tému svojho zasadnutia v roku 2023 „Posilňovanie vzťahov, väzieb a prepojení v oblasti štandardizácie geografických názvov a pre trvalo udržateľný rozvoj a obnovu po pandémie“; ocenila tiež panelovú diskusiu na rovnakú tému a so záujmom si vypočula aj rôzne názory ďalších účastníkov diskusie; vyzdvihla, že posilnenie vzťahov, väzieb a prepojení medzi skupinou expertov a ďalšími zainteresovanými odborníkmi, vedeckými, technickými a akademickými skupinami a súkromnými tvorcami alebo používateľmi máp by zvýšilo úroveň dosiahnutia cieľov trvalo udržateľného rozvoja a pomohlo by pri zotavovaní sa z pandémie, ale tiež, že existujú obmedzenia a prekážky; požiadala predsedníctvo a príslušné pracovné skupiny, aby prijali opatrenia na určovanie optimálnych spôsobov výmeny odborných poznatkov o štandardizácii geografických názvov a jednoduchému prístupu k úradným názvom a správne mu používaniu štandardizovaných geografických názvov.

## NÁZVOSLOVNÉ INFORMÁCIE

Vydal Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky v Geodetickom a kartografickom ústave Bratislava. Zostavil Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky. Neprešlo jazykovou úpravou.  
Vyšlo v r. 2023

ISSN 1335-0528